KENWOOD

KDC-W5641U
KDC-W5541U
KDC-W5141U
KDC-W5041U
KDC-W4141
KDC-W4041

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

SI DICHIARA CHE:
I Sintolettori CD Kenwood per auto, modelli
KDC-W5541U, KDC-W5041U, KDC-W4041
rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.
Fatto ad Uithoorn il 02 ottobre 2007
Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37
1422 AC Uithoorn
The Netherlands

Designed for Windows Media™

AAC

Made for iPod

AE86

© B64-3960-00/00 (EW)

Índice

Antes de usar 27

Funcionamiento básico 28

- Funciones generales
- Funciones del sintonizador
- Disco & Funciones de reproducción del archivo de audio

Funcionamiento general 30

- Control de audio
- Configuración de audio
- Ajuste del altavoz
- Cambio de visualización

Funcionamiento del sintonizador 32

- PTY (Tipo de programa)
- Preajuste del tipo de programa
- Cambio del idioma de la función PTY
- Sintonización de acceso directo

Funcionamiento de disco de música/ archivo de audio 33

- Funciones de reproducción del cambiador de discos
- Búsqueda de música directa
- Búsqueda directa de discos
- Selección de la lista
- Selección de iPod
- Selección de la pista

Funcionamiento del menú 35

- Sistema del menú
- Código de seguridad
- Ajuste manual del reloj
- Ajuste de la pantalla de la entrada auxiliar
- Ajuste del modo de demostración

Operaciones básicas del mando a distancia 38

Apéndice 39

Accesorios/ Procedimiento de instalación 42

Conexión de cables a los terminales 43

Instalación/ Desmontaje de la unidad 45

Guia Sobre Localización De Averias 46

Especificaciones 48

Ilustraciones del panel utilizadas en este documento

Para describir las operaciones en este documento se utiliza el panel de control para el KDC-W5641U.

Reproducción de datos AAC, MP3 y WMA

Este documento se refiere a los datos AAC, MP3, y WMA almacenados en un iPod, dispositivo USB y en un CD/R/CD-RW como "archivos de audio". Consulte la sección "Archivos de Audio" para controlar estos datos. Consulte <Acerca del archivo de audio> (página 39) para más detalles.

- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- The "AAC" logo is trademark of Dolby Laboratories.

⚠ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.

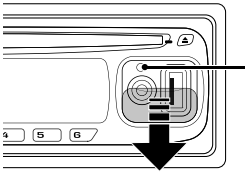
Antes de utilizar esta unidad por primera vez

Esta unidad se ajusta inicialmente al modo de demostración.

Cuando utilice esta unidad por primera vez, cancele el <Ajuste del modo de demostración> (página 37).

Cómo reposicionar su unidad

- Si esta unidad o la conectada (cambiador automático de discos, etc.) funciona incorrectamente, pulse el botón de Restauración. La unidad se reposiciona a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de reposición.



Limpieza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad está manchada, límpiela con un paño seco tal como un paño de silicona.

Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en jabón neutro, y luego vuelva a limpiarla con un trapo suave limpio y seco.

⚠

- Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando líquido volátil tal como disolvente o alcohol puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

Limpieza de los terminales de la placa frontal

Si se ensucian los terminales de la unidad o de la placa frontal, límpielos con un paño suave y seco.

Empañamiento de la lente

Inmediatamente después de encender el calefactor del automóvil en épocas de frío, se podría formar condensación o vaho sobre la lente del reproductor de CD. Este empañamiento de la lente podría hacer imposible la reproducción de CDs. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la condensación. Si la unidad no opera de la manera normal después de un tiempo, consulte con su distribuidor Kenwood.

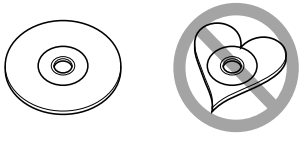
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre accesorios opcionales, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionan con su modelo en su área.
- Los caracteres que se pueden visualizar con esta unidad son A-Z 0-9 @ " ' ` % & * + – = , . / \ < > [ ] ( ) : ; ^ - { } | ~ .
- La función RDS no funcionará en los lugares donde no sea suministrado el servicio por ninguna emisora.
- Las ilustraciones de la pantalla y el panel que aparecen en este manual son ejemplos utilizados para explicar mejor cómo se utilizan los mandos. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

Manipulación de CDs

- No toque la superficie de grabación del CD.
- No pegue cinta etc. sobre el CD. Ni tampoco utilice un CD con cinta pegada sobre el.
- No utilice accesorios de tipo disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Al extraer los CDs de esta unidad tire de ellos hacia afuera en forma horizontal.
- Si el agujero central del CD o el margen exterior tiene rebaba, utilícelo después de haberla quitado con un bolígrafo.

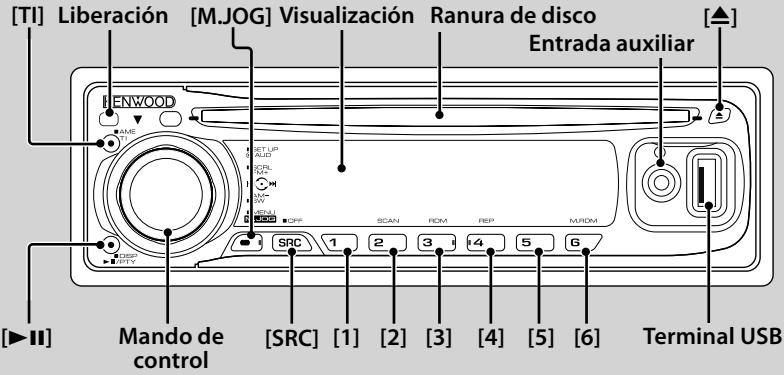
CDs que no se pueden utilizar

- No se pueden utilizar CDs que no sean redondos.



- No se pueden utilizar CDs coloreados en la superficie de grabación o que estén sucios.
- Esta unidad sólo puede reproducir los CD con .
  Puede que no reproduzca correctamente los discos que no tienen la marca.
- No se puede reproducir un CD-R o CD-RW que no ha sido finalizado. (Para el proceso de finalización remítase a su software de escritura CD-R/CD-RW, y a su manual de instrucciones de grabador de CD-R/CD-RW.)

Funcionamiento básico



Funciones generales

Botón de selección Alimentación/Fuente [SRC]

Activa la alimentación.
Al encender la unidad, la fuente cambia entre Sintonizador ("TUNER") , USB o iPod ("USB" o "iPod"), CD ("CD") , Entrada auxiliar ("AUX"), y Modo en espera ("STANDBY") cada vez que pulsa este botón.
Púlselo al menos 1 segundo para desactivar la alimentación.

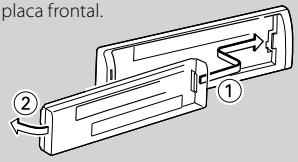
- Al encender la alimentación, el <Código de seguridad> (página 36) se visualiza como "CODE ON" o "CODE OFF".
- Para saber si se pueden conectar los dispositivos USB o iPod, consulte <Acerca del archivo de audio> (página 39).
- Al conectar un accesorio opcional, aparece el nombre de fuente para cada dispositivo.
- Esta unidad se apaga automáticamente después de transcurridos 20 minutos en el modo de espera para ahorrar la batería del vehículo. El tiempo transcurrido hasta apagarse por completo puede ajustarse en "POWER OFF" del <Sistema del menú> (página 35).
- Cuando se reconoce la conexión del iPod, la pantalla de la fuente cambia de "USB" a "iPod".

Control de volumen Mando de control

Gire el mando para ajustar el volumen.

Liberación de la placa frontal Liberación

Suelta el fijador de la placa frontal para que pueda extraerse.
Consulte el diagrama siguiente cuando vuelva a fijar la placa frontal.



- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas.
- Guarde la placa frontal en su estuche cuando esté fuera del vehículo.
- No deje la placa frontal desmontada o el estuche de la placa frontal en lugares expuestos a la luz directa del sol o excesivamente húmedos o calurosos. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- Para evitar el deterioro, no toque con sus dedos los terminales de la unidad o de la placa frontal.

Entrada auxiliar Entrada auxiliar

Se utiliza para conectar un dispositivo de audio portátil con un cable mini-plug (3,5 ø).

- Utilice el cable mini-plug (estéreo) el cual no tiene ninguna resistencia.

Desactivación del volumen al recibir una llamada telefónica

Cuando hay una llamada, se muestra "CALL" y el sistema de audio entra en pausa.
Cuando la llamada finaliza, "CALL" desaparece y el sistema de audio vuelve a activarse.
El sistema de audio vuelve a activarse al pulsar [SRC] durante una llamada.

Salida de subwoofer Mando de control

Cada vez que pulsa hacia abajo por al menos 2 segundos cambia entre ACTIVADO ("SUBWOOFER ON") y DESACTIVADO ("SUBWOOFER OFF").

Desplazamiento de Texto/Título

Mando de control

Se desplaza por el CD y por la visualización del texto del archivo de audio al pulsar hacia arriba por al menos 2 segundos.

Funciones del sintonizador

Selección de banda Mando de control

Cada vez que pulsa hacia arriba cambia entre FM1, FM2, y FM3.
Cambia a AM al pulsar hacia abajo.

: Indica el botón etc. que se va a operar.

Sintonización **Mando de control**

Al pulsar hacia la izquierda o hacia la derecha cambia la frecuencia.

- Durante la recepción de emisoras en estéreo, el indicador "ST" se activa.

Información de tráfico **[TI]**

Activa o desactiva la información del tráfico. Cuando se activa la función, el indicador "TI" se enciende.
Si el boletín de tráfico da inicio cuando se activa la función, se mostrará "TRAFFIC INFO" y se recibe la información del tráfico.

- Si se ajusta el volumen durante la recepción de la información sobre tráfico, el volumen ajustado se memoriza automáticamente. El volumen memorizado se aplicará la próxima vez que se active la función de información sobre tráfico.

Memoria de presintonización **[1] - [6]**

Memoriza la estación seleccionada al pulsar por al menos 2 segundos.

Entrada de memoria automática **[TI]**

Memoriza automáticamente seis emisoras con buena recepción al pulsar por al menos 2 segundos.

Sintonización presintonizada **[1] - [6]**

Recupera la emisora memorizada.

Disco & Funciones de reproducción del archivo de audio

Reproducción de disco **Ranura de disco**

Comienza la reproducción al insertar un disco.
Cuando hay un CD insertado, se activa el indicador "IN".

- No se puede utilizar un disco de 3 pulgadas (8 cm). Intentar insertar uno con un adaptador puede resultar en una avería.

Reproducción de un dispositivo USB (KDC-W5641U/ W5541U/W5141U/W5041U) **Terminal USB**

Se utiliza para conectar el dispositivo USB con el cable USB (accesorio opcional) el cual se conecta en el terminal USB.
Una vez conectado el dispositivo USB, se activa el indicador "USB".

- Para los archivos reproducibles de audio, medios y dispositivos, consulte <Acerca del archivo de audio> (página 39).

Pausa y reproducción **[►II]**

Cada vez que pulsa este botón cambia entre pausa y reproducción.

Expulsión de disco **[⏏]**

- Puede expulsar el disco hasta 10 minutos después de haber apagado el motor.

Remoción del dispositivo USB **[⏏]**

Pulse este botón por 2 segundos o más para seleccionar el modo de remoción y después quite el dispositivo USB.
Durante el modo de remoción, se visualiza "USB REMOVE".

Búsqueda de música **Mando de control**

Cambia la música al pulsar hacia la izquierda o hacia la derecha.

Retrocede rápidamente o avanza la música mientras mantiene pulsado hacia la izquierda o hacia la derecha. (No se emite ningún sonido mientras se reproduce un archivo de audio).

Búsqueda de carpeta **Mando de control**

Al pulsar hacia arriba o hacia abajo cambia la carpeta que contiene el archivo de audio.

Modo de selección **[M.JOG]**

Después de pulsar este botón, puede buscar rápidamente canciones con el mando de control. Consulte <Selección de la lista> (página 34), <Selección de iPod> (página 34) para más detalles.

Repetición de reproducción de Pista/Archivo/ Carpeta **[4]**

Al pulsarlo mientras se reproduce un CD, cambia entre la repetición de pista ("TRAC REP ON") y DESACTIVADO ("REP OFF").
Al pulsarlo mientras se reproduce un archivo de audio cambia entre repetición de archivo ("FILE REP ON"), repetición de carpeta ("FOLD REP ON") y DESACTIVADO ("REP OFF").

- La operación de repetición de carpeta no se puede llevar a cabo mientras se encuentre reproduciendo el iPod.

Reproducción con exploración **[2]**

Reproduce sucesivamente la introducción de la música en el disco o carpeta.
Al activar la reproducción con exploración, se visualiza "TRAC SCAN ON"/ "FILE SCAN ON".

- La operación de reproducción con exploración no se puede llevar a cabo mientras se encuentre reproduciendo el iPod.

Reproducción aleatoria **[3]**

Reproduce aleatoriamente la música en el disco o carpeta.
Al activar la reproducción aleatoria, se visualiza "DISC RDM ON"/ "FOLD RDM ON".

Funcionamiento general

Control de audio

Puede ajustar los siguientes elementos del control de audio;

Elemento de ajuste	Visualización	Margen
Volumen trasero*	"R-VOLUME"	0 — 35
Nivel de subwoofer	"SUB-W L"	–15 — +15
Bass Boost**	"B.BOOST-L"	"L1"/"L2"/"OFF" (El indicador se enciende de acuerdo al ajuste.)
System Q	"NATURAL"/ "USER"/"ROCK"/ "POPS"/"EASY"/ "TOP40"/"JAZZ"	Natural/Ajuste del usuario/ Rock/Pops/Easy/Top 40/Jazz (El indicador se activa de acuerdo al ajuste.)
Nivel de graves	"BASS L"	–8 — +8
Nivel de medios	"MID L"	–8 — +8
Nivel de agudos	"TRE L"	–8 — +8
Balance	"BALANCE"	Izquierda 15 — Derecha 15
Fader	"FADER"	Posterior 15 — Frontal 15
Salga del modo de control de audio (modo de control de volumen)		

*Función de KDC-W5641U/W5541U/W5141U/W5041U.
**Función de KDC-W4141/W4041.

- "USER": Se activan los niveles personalizados de Graves, Medios, y Agudos. En los modelos KDC-W5641U/ W5541U/W5141U/W5041U, este elemento se puede seleccionar en cualquier momento. En los modelos KDC-W4141/W4041, este elemento se visualiza solamente cuando se ha ajustado la calidad de tono. En el modelo KDC-W4141/W4041, este elemento desaparece al seleccionar otro ajuste.
- Puede establecer Graves, Medios y Agudos para cada fuente.

1 Seleccione la fuente que desea ajustar
Pulse el botón [SRC].

2 Ingrese al modo de control de audio
Pulse el mando de control.

3 Seleccione el elemento de audio que se desea ajustar
Pulse el mando de control.

4 Ajuste el elemento de audio
Gire el mando de control.

5 Salga del modo de control de audio
Pulse cualquier botón.
Pulse cualquier botón que no sea el mando de control o el botón ⏏.

Configuración de audio

Puede configurar el sistema de sonido tal como sigue;

Elemento de ajuste	Visualización	Margen
Filtro de paso alto delantero*	"HPF F"	Hasta/80/100/120/150/ 180 Hz
Filtro de paso alto trasero*	"HPF R"	Hasta/80/100/120/ 150/ 180 Hz
Filtro de paso bajo	"LPF SW"	60*1/80/120/160*2/Hasta Hz
Fase de Subwoofer*	"PHASE"	Inversa (180°)/Normal (0°)
Compensación de volumen	"V-OFFSET"	–8 — ±0 (AUX: -8— +8)
Sonoridad*	"LOUDNESS"	Desactivado/Activado
Sistema de zona dual*	"2ZONE"	Desactivado/Activado

*Función de KDC-W5641U/W5541U/W5141U/W5041U.
*1Función de KDC-W5641U/W5541U/W5141U/W5041U.
*2Función de KDC-W4141/W4041.

- Compensación de volumen: Establece el volumen de cada fuente como una diferencia del volumen básico.
- Sonoridad: Compensa los tonos bajos y altos a bajo volumen. (Sólo se compensa el tono grave cuando se selecciona el sintonizador como una fuente.)
- Sistema de zona dual
  La fuente principal y la secundaria (entrada auxiliar) emiten separadamente los canales frontal y trasero.
  - Configura el canal de la fuente secundaria por medio de "ZONE2" del <Sistema del menú> (página 35).
  - Seleccione la fuente principal con el botón [SRC].
  - Ajuste el volumen del canal delantero por medio del mando de control.
  - Ajuste el volumen del canal trasero por medio de <Control de audio> (página 30).
  - El control de audio no tiene efecto en la fuente secundaria.

1 Seleccione la fuente que se desea ajustar
Pulse el botón [SRC].

2 Ingrese al modo de configuración de audio
Pulse el mando de control durante al menos 1 segundo.

3 Seleccione el elemento de configuración de audio para ajustarlo
Pulse el mando de control.

4 Ajuste el ítem de configuración de audio
Gire el mando de control.

5 Salga el modo de configuración de audio
Pulse el mando de control durante al menos 1 segundo.

Ajuste del altavoz

Afine de tal manera que el valor del System Q sea el óptimo al establecer el tipo de altavoz como sigue;

Tipo de altavoz	Visualización
Desactivado	"SP SEL OFF"
Para altavoz de 5 y 4 pulgadas	"SP SEL 5/4"
Para altavoz de 6 y 6x9 pulgadas	"SP SEL 6*9/6"
Para altavoz OEM	"SP SEL OEM"

1 Ingrese al modo de espera
Pulse el botón [SRC].
Seleccione "STANDBY".

2 Ingrese al modo de ajuste de altavoz
Pulse el mando de control.

3 Seleccione el tipo de altavoz
Gire el mando de control.

4 Salga del modo de ajuste de altavoz
Pulse el mando de control.

Cambio de visualización

Cambia la información visualizada en cada fuente del siguiente modo;

En la fuente de sintonizador

Información	Visualización
Nombre del servicio de programa o frecuencia	"FREQUENCY/PS"
Texto de radio, Nombre del servicio de programa o frecuencia	"RADIO TEXT"
Reloj	"CLOCK"

En la fuente de CD y disco Externo

Información	Visualización
Título del disco	"DISC TITLE"
Título de la pista (en la fuente del disco externo)	"TRACK TITLE"
Tiempo de reproducción y número de la pista	"P-TIME"
Reloj	"CLOCK"

En la fuente de archivo de audio

Información	Visualización
Título de la música y nombre del artista	"TITLE/ARTIST"
Nombre del álbum y nombre del artista	"ALBUM/ARTIST"
Nombre de la carpeta	"FOLDER NAME"
Nombre del archivo	"FILE NAME"
Tiempo de reproducción y número de música	"P-TIME"
Reloj	"CLOCK"

En modo de espera/ en la fuente de entrada auxiliar

Información	Visualización
Nombre de la fuente	"SOURCE NAME"
Reloj	"CLOCK"

1 Ingrese al modo de cambio de visualización
Pulse el botón [►II] por al menos de 1 segundo.
Se visualiza "DISPLAY SEL".

2 Seleccione el ítem de visualización
Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.

3 Salga del modo de cambio de visualización
Pulse el botón [►II].

- Al seleccionar la pantalla del reloj, los ajustes de visualización para cada fuente cambiarán a la pantalla de reloj.
- Si el elemento de pantalla seleccionado no contiene ninguna información, se muestra información alternativa.
- Al seleccionar "FOLDER NAME" mientras se reproduce con un iPod, los nombres se mostrarán dependiendo de los elementos de exploración seleccionados en ese momento.

PTY (Tipo de programa)

Selección del tipo de programa de abajo y búsqueda de una emisora;

n.º	Tipo de programa	Visualización
1.	Discurso	"SPEECH"
2.	Música	"MUSIC"
3.	Noticias	"NEWS"
4.	Actualidades	"AFFAIRS"
5.	Información	"INFO"
6.	Deportes	"SPORT"
7.	Educación	"EDUCATE"
8.	Drama	"DRAMA"
9.	Cultura	"CULTURE"
10.	Ciencias	"SCIENCE"
11.	Varios	"VARIED"
12.	Música pop	"POP M"
13.	Música rock	"ROCK M"
14.	Música lenta	"EASY M"
15.	Clásica ligera	"LIGHT M"
16.	Clásica seria	"CLASSICS"
17.	Otra música	"OTHER M"
18.	Boletín meteorológico	"WEATHER"
19.	Finanzas	"FINANCE"
20.	Programas para niños	"CHILDREN"
21.	Asuntos sociales	"SOCIAL"
22.	Religión	"RELIGION"
23.	Telefonía	"PHONE IN"
24.	Viajes	"TRAVEL"
25.	Ocio	"LEISURE"
26.	Música jazz	"JAZZ"
27.	Música country	"COUNTRY"
28.	Música nacional	"NATION M"
29.	Música "oldies"	"OLDIES"
30.	Música popular	"FOLK M"
31.	Documental	"DOCUMENT"

- Los discursos y la música incluyen los siguientes tipos de programas.
  Música: n.º 12 — 17, 26 — 30
  Discurso: No.3 — 11, 18 — 25, 31

1 Ingrese al modo PTY
Pulse el botón [►II].
Durante el modo PTY, el indicador "PTY" se activa.

- Esta función no puede utilizar durante la recepción de un boletín de tráfico o de AM.

2 Seleccione el tipo de programa
Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

3 Búsqueda de la emisora del tipo de programa seleccionado
Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.

- Cuando no se encuentre el tipo de programa seleccionado, se visualizará "NO PTY". Seleccione otro tipo de programa.

4 Salga del modo PTY
Pulse el botón [►II].

Preajuste del tipo de programa

Almacenamiento del tipo de programa en la memoria de botón predefinido y recuperación rápida del mismo.

Preajuste del tipo de programa

1 Seleccione el tipo de programa que desea predefinir
Consulte <PTY (Tipo de programa)>.

2 Predefina el tipo de programa
Pulse el botón [1] — [6] deseado durante al menos 2 segundos.

Recuperación del tipo de programa predefinido

1 Ingrese al modo PTY
Consulte <PTY (Tipo de programa)>.

2 Recupere el tipo de programa
Pulse el botón [1] — [6] deseado.

Cambio del idioma de la función PTY

Selección del idioma de visualización del tipo de programa del modo siguiente;

Idioma	Visualización
Inglés	"ENGLISH"
Francés	"FRENCH"
Alemán	"GERMAN"

1 Ingrese al modo PTY
Consulte <PTY (Tipo de programa)>.

2 Ingrese al modo de cambio de idioma
Pulse el botón [TI].

3 Seleccione el idioma
Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

4 Salga del modo de cambio de idioma
Pulse el botón [TI].

Función del mando a distancia

Sintonización de acceso directo

Introducción de la frecuencia y sintonización.

1 Ingrese al modo de sintonización de acceso directo
Pulse el botón [DIRECT] del mando a distancia.
Se visualiza "– – – –".

2 Introduzca la frecuencia
Pulse los botones numéricos en el mando a distancia.
Ejemplo:

Frecuencia deseada	Pulse el botón
92,1 MHz (FM)	[0], [9], [2], [1]
810 kHz (AM)	[0], [8], [1], [0]

Cancelación de la sintonización de acceso directo
Pulse el botón [DIRECT] del mando a distancia.

- Puede introducir la frecuencia de banda FM en pasos de un mínimo de 0,1 MHz.

Funciones de reproducción del cambiador de discos

Al reproducir un disco en el cambiador de discos, se pueden utilizar las siguientes funciones de reproducción.

Reproducción de la canción actual o del disco repetidamente. (Repetir reproducción)
Pulse el botón [4].
Al pulsar el botón repetidamente selecciona, activación de reproducción repetida de pista ("TRAC REP ON"), activación de reproducción repetida de disco ("DISC REP ON") y desactivación de reproducción repetida ("REP OFF") secuencialmente.

Reproduce aleatoriamente la música en el cambiador de disco. (Reproducción aleatoria de revista)
Pulse el botón [6].
Al pulsar el botón cambia el ajuste entre activación de reproducción aleatoria de revista ("MGZN RDM ON") y desactivado ("RDM OFF").

Función del mando a distancia

Búsqueda de música directa

Busca la música introduciendo el número de pista.

1 Introduzca el número de música
Pulse los botones numéricos en el mando a distancia.

2 Busque la música
Pulse el botón [I◄◄] o [►►I].

Cancelación de la búsqueda de música directa
Pulse el botón [►II].

- No se puede llevar a cabo la búsqueda de música directa durante la reproducción de iPod, reproducción aleatoria o reproducción con exploración.

Funcionamiento de disco de música/archivo de audio

Funcionamiento de los cambiadores de disco con el mando a distancia

Búsqueda directa de discos

Busca el disco introduciendo el número de disco.

1 Introduzca el número de disco
Pulse los botones numéricos en el mando a distancia.

2 Busque el disco
Pulse el botón [FM] o [AM].

Cancelación de la búsqueda directa de discos
Pulse el botón [►II].

- Introduzca "0" para seleccionar el disco 10.
- No se puede llevar a cabo la búsqueda de disco directa durante la reproducción aleatoria o reproducción con exploración.

Función del USB/CD de archivo de audio

Selección de la lista

Búsqueda de la canción que desea escuchar trazando la estructura del archivo del medio.

1 Ingrese al modo de selección Multi Jog
Pulse el botón [M.JOG].
Se muestra "MULTI JOG ON".
Muestra el nombre del archivo de audio actual.

2 Búsqueda y reproducción de una canción

Tipo de operación	Operación
Movimiento entre las carpetas/ archivos	Gire el mando de control.
Selección de la carpeta/archivo	Pulse el mando de control.
Volver a la carpeta anterior	Pulse el mando de control hacia la izquierda.
Volver a la carpeta raíz	Pulse el mando de control hacia la izquierda por al menos 2 segundos.

"<" o ">" junto al nombre de la carpeta visualizada indica que esta carpeta esta precedida o seguida por otra carpeta.
Al mostrarse el nombre de archivo, se agrega un "✱" al final.

Cancelación del modo de selección Multi Jog
Pulse el botón [M.JOG].

- No se puede llevar a cabo la selección de la lista durante la reproducción aleatoria o con exploración.

Función de KDC-W5641U/KDC-W5541U
Función del iPod

Selección de iPod

Búsqueda de la canción que desea escuchar seleccionando el mismo elemento de menú que el del iPod.

1 Ingrese al modo de selección Multi Jog
Pulse el botón [M.JOG].
Se muestra "MULTI JOG ON".
Muestra la lista de reproducción.

2 Búsqueda y reproducción de una canción

Tipo de operación	Operación
Desplazamiento entre los elementos	Gire el mando de control.
Selección del elemento	Pulse el mando de control.
Volver al elemento anterior	Pulse el mando de control hacia arriba.
Volver al menú principal	Pulse el mando de control hacia arriba por al menos 2 segundos.

Cancelación del modo de selección Multi Jog
Pulse el botón [M.JOG].

- No se puede llevar a cabo la selección del iPod durante la reproducción aleatoria.

Función del CD de Música

Selección de la pista

Seleccione la canción que desea escuchar girando el mando de control.

1 Ingrese al modo de selección Multi Jog
Pulse el botón [M.JOG].
Se muestra "MULTI JOG ON".
Muestra el No. de música actual.

2 Seleccione la música
Gire el mando de control.

3 Reproduzca la canción seleccionada
Pulse el mando de control.
Se cancela el modo de selección Multi Jog y se reproduce la canción seleccionada.

Cancelación del modo de selección Multi Jog
Pulse el botón [M.JOG].

- La selección de pista se encuentra disponible solamente durante la reproducción del reproductor de CD incorporado.
- La selección de pista no se puede llevar a cabo durante la reproducción aleatoria o con exploración.

Funcionamiento del menú

Sistema del menú

Configura las siguientes funciones;

Visualización	Ajuste	Vista general de ajustes	Fuente
"SECURITY SET"	Consulte la página 36	Establece el código de seguridad	SB
"CLOCK ADJUST"	Consulte la página 36	Ajusta el reloj.	SB
"SYNC"	ON*/OFF	Sincronización de los datos de horario de la emisora RDS y el reloj de esta unidad.	SB
"DISPLAY"	ON*/OFF	Desactiva la pantalla cuando no se lleva a cabo ninguna operación.	—
"DIMMER"*1	AUTO*/OFF	Atenúa la pantalla junto con el interruptor de luz del vehículo.	SB
"DIMMER"*2	ON/OFF*	Ajusta el brillo de la pantalla de acuerdo con la iluminación de alrededor.	—
"DOT LINE"	ON*/OFF	Especifica si se muestra o no la línea punteada en rojo en la pantalla.	SB
"SWPRE"	REAR*/ SUB-W	Ajusta la salida de preamplificación.	SB
"ZONE2"*1	REAR*/ FRONT	Especifica el destino del sonido de entrada AUX al activar la función de Zona Dual.	SB
"SUPREME"	ON*/OFF	Activa o desactiva la función Supreme.	AF
"NEWS"	OFF* – 90M	Activa o desactiva la función de recepción automática del boletín de noticias y establece la hora de interrupción del boletín de noticias.	—
"LOCAL S"	ON/OFF*	Sólo las emisoras con buena recepción se buscarán con la sintonización de búsqueda automática.	FM
"SEEK"	AUTO1*/ AUTO2/ MANUAL	Selecciona el modo de sintonización de la radio.	TUN
"AF"	ON*/OFF	Cuando la recepción de la emisora es débil, cambia automáticamente a la emisora que está transmitiendo el mismo programa en la misma red RDS.	SB
"REGIONAL"	ON*/OFF	Establece si cambiar a la emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF".	SB
"ATPS"	ON*/OFF	Cuando la recepción de la emisora de información sobre tráfico es débil, busca automáticamente una emisora que se reciba mejor.	SB
"MONO"	ON/OFF*	Recibe una emisión en estéreo en el modo mono.	FM
"NAME SET"	Consulte la página 37	Ajusta la visualización cuando se cambia a la fuente AUX.	AUX
"RUSSIAN"*3	ON*/OFF	Selecciona Ruso como idioma de visualización.	SB
"SCROLL"	AUTO/ MANUAL*	Se desplaza por la pantalla una vez cuando el texto visualizado cambia.	—
"AUX"	OFF/ON1*/ ON2	Establece si muestra o no AUX durante la selección de fuente.	SB
"POWER OFF"	--- – 20M* – 60M	Desactiva la alimentación cuando el tiempo preajustado ha transcurrido en el modo de espera.	SB
"CD READ"	1*/2	Establece el modo de lectura de CD.	SB
"DEMO MODE"	Consulte la página 37	Especifica si activa o no la demostración.	—

* Ajuste de fábrica
*1 Función de KDC-W5641U/W5541U/W5141U/W5041U.
*2 Función de KDC-W4141/W4041.
*3 Función de KDC-W5641U/W5141U/W4141.

El elemento visualizado depende de la fuente seleccionada actualmente. La marca en la columna Fuente muestra la fuente en la cual se visualiza el elemento.

- SB : Puede ajustarse en otro estado distinto al de en espera.
- SB : Puede ajustarse en estado de espera.
- AF : Puede ajustarse mientras sea una fuente de archivo de audio de CD/USB (excluyendo iPod).
- TUN : Puede ajustarse en la fuente sintonizador.
- FM : Puede ajustarse durante la recepción de FM.
- AUX : Puede ajustarse durante el acceso a la fuente AUX.
- — : Puede ajustarse durante todas las fuentes.

1 Ingrese al modo de menú
Pulse el botón [M.JOG] por al menos 1 segundo.
Se muestra "MENU".

2 Seleccione el elemento de menú
Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

3 Ajuste el elemento de menú
Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.

4 Salga del modo de menú
Pulse el botón [M.JOG].

- Consulte la página correspondiente para obtener información sobre cómo establecer los elementos con referencia al número de página.
- Se visualiza "ZONE2" cuando "2ZONE" en <Configuración de audio> (página 30) se encuentre establecido en "ON".
- Consulte a <Apéndice> (página 40) para conocer detalles sobre los elementos del menú.

Código de seguridad

Al establecer el Código de seguridad, se reduce la posibilidad de robo porque para encender la unidad cuando está apagada se pide el Código de seguridad.

- Cuando se activa la función de código de seguridad, no puede liberarse.
  Observe que su código de seguridad es el número de 4 dígitos introducido en su "Car Audio Passport" en este paquete.

1 Selección del elemento del código de seguridad durante el modo de Menú
Seleccione la pantalla "SECURITY SET".
Para saber como seleccionar los elementos del menú, consulte <Sistema del menú> (pagina 35).

2 Ingrese al modo de Código de seguridad
Pulse el mando de control durante al menos 1 segundo.
Cuando aparece "ENTER", también aparece "CODE".

3 Seleccione los dígitos que desea introducir
Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.

4 Seleccione los números del Código de seguridad
Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo.

5 Repita los pasos 3 y 4 y complete el Código de seguridad.

6 Confirme el Código de seguridad
Pulse el mando de control durante al menos 3 segundos.
Cuando aparece "RE-ENTER", también aparece "CODE".

7 Realice los pasos 3 a 6 y vuelva a introducir el código de seguridad.
Se muestra "APPROVED".
La función de código de seguridad se activa.

- Si introduce un código diferente a su código de seguridad, deberá volver a comenzar desde el paso 3.

8 Salir del modo de Código de seguridad
Pulse el botón [M.JOG].

Introducción del código de seguridad

El código de seguridad se requiere para utilizar la unidad de audio cuando la unidad se utiliza por primera vez después de haber quitado la fuente de energía de la batería o al haber pulsado el botón de Restauración.

1 Encienda la unidad.

2 Realice los pasos 3 a 6 y vuelva a introducir el código de seguridad.
Se muestra "APPROVED".

- Si se introduce un código incorrecto, se visualizará "WAITING" y se generarán los periodos de prohibición de entrada mostrado en la tabla de abajo.
  Después de que haya transcurrido el tiempo de prohibición de entrada, se visualizará "CODE" y podrá volver a introducir el código.

Número de veces que se introdujo el código incorrecto	Tiempo prohibido de entrada
1	—
2	5 minutos
3	1 hora
4	24 horas

Ajuste manual del reloj

1 Seleccione el elemento del ajuste del reloj durante el modo de Menú
Seleccione de la visualización "CLOCK ADJUST".
Para saber como seleccionar los elementos del menú, consulte <Sistema del menú> (pagina 35).

2 Ingrese al modo de ajuste del reloj
Pulse el mando de control durante al menos 1 segundo.
La indicación horaria parpadea.

3 Ajuste el tiempo
Pulse el mando de control hacia arriba o hacia abajo para ajustar las horas y hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar los minutos.

4 Salga del modo de ajuste del reloj
Pulse el botón [M.JOG].

- Puede realizar este ajuste cuando "SYNC" está establecido como "OFF" (DESACTIVADO).

Ajuste de la pantalla de la entrada auxiliar

Selecciona la pantalla de abajo al cambiar a la fuente de entrada auxiliar;

- "AUX"
- "DVD"
- "PORTABLE"
- "GAME"
- "VIDEO"
- "TV"

1 Seleccione el elemento de ajuste de la pantalla de entrada auxiliar durante el modo de Menú

Seleccione "NAME SET".
Para saber como seleccionar los elementos del menú, consulte <Sistema del menú> (página 35).

2 Ingrese al modo de selección de pantalla de entrada auxiliar
Pulse el mando de control durante al menos 1 segundo.

Se visualizará la pantalla de entrada auxiliar seleccionada en ese momento.

3 Seleccione la pantalla de entrada auxiliar
Pulse el mando de control hacia la derecha o la izquierda.

4 Salga del modo de selección de pantalla de entrada auxiliar
Pulse el botón [M.JOG].

- Cuando se detiene el funcionamiento durante 10 segundos, se registra el nombre en aquel momento y se cierra el modo de configuración de pantalla de entrada auxiliar.
- La pantalla de entrada auxiliar puede establecerse sólo cuando se usa la entrada auxiliar incorporada o la entrada auxiliar del modelo opcional. En el modelo KCA-S220A, "AUX EXT" aparece de forma predeterminada.

Ajuste del modo de demostración

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del modo de demostración.

1 Seleccione el elemento Demostración durante el modo de Menú

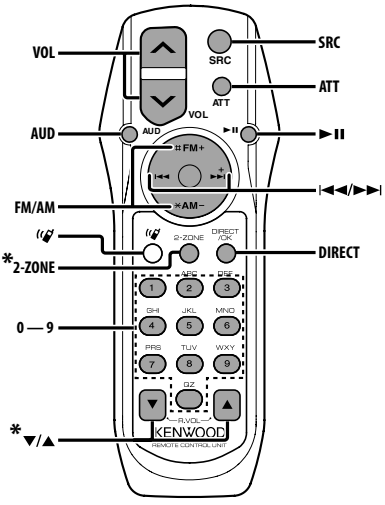
Seleccione la pantalla "DEMO MODE".
Para saber como seleccionar los elementos del menú, consulte <Sistema del menú> (página 35).

2 Ajuste el modo de demostración
Pulse el mando de control durante al menos 2 segundos.

Al pulsar este botón por 2 segundos o más cambia el ajuste entre "ON" y "OFF".

3 Salga del modo de Demostración
Pulse el botón [M.JOG].

Operaciones básicas del mando a distancia



***Solamente KDC-W5641U/W5141U**

Control general

Control de volumen **[VOL]**

Selección de fuente **[SRC]**

Reducción de volumen **[ATT]**

Al pulsar de nuevo, vuelve al nivel anterior. Al reducir el volumen, el indicador "ATT" parpadea.

En el control de audio

Selección del elemento de audio **[AUD]**

Ajusta el elemento de audio **[VOL]**

- Consulte <Control de audio> (página 30) para el método de funcionamiento, como los procedimientos para el control de audio y otras operaciones.

Control de Zona Dual

Activación y desactivación del sistema de zona dual **[2-ZONE]**

Control del volumen del canal trasero

[▲]/ [▼]

En la fuente del sintonizador

Selección de banda **[FM]/[AM]**

Selección de emisora **[|◄◄]/[►►|]**

Recuperación de emisoras presintonizadas

[1] — [6]

En fuente de CD/USB

Selección de música **[|◄◄]/[►►|]**

Selección de Carpeta/Disco **[FM]/[AM]**

Pausa/Reproducción **[►II]**

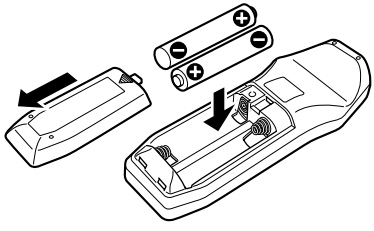
Acerca de [ ]

Este botón se utiliza cuando está conectada la CAJA DE MANOS LIBRES Bluetooth. para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la CAJA DE MANOS LIBRES Bluetooth.

- No coloque el mando a distancia en lugares calientes, como por ejemplo el cuadro de instrumentos.

Carga y sustitución de la batería

Utilice dos baterías "AA"/ "R6".
Deslice la cubierta del compartimiento de las pilas presionándola ligeramente para extraerla como se muestra en la figura.
Inserte las baterías con los polos + y – alineados correctamente, siguiendo la ilustración del interior del compartimiento.



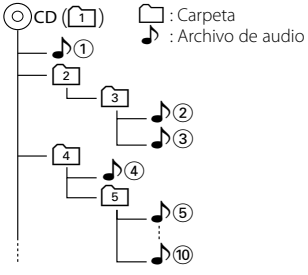
Apéndice

Acerca del archivo de audio

- **Archivo de audio reproducible**
  AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Medio de disco reproducible**
  CD-R/RW/ROM
- **Formato de archivo de disco reproducible**
  ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo, nombre de archivo largo.
- **Modelo reproducible del dispositivo USB**
  KDC-W5641U, KDC-W5541U, KDC-W5141U, KDC-W5041U
- **Dispositivo USB reproducible**
  USB del tipo de almacenamiento masivo
- **Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible**
  FAT16, FAT32
- **Modelo reproducible de iPod**
  KDC-W5641U, KDC-W5541U

Aunque los archivos de audio cumplen los estándares anteriores, puede que no sea posible la reproducción según los tipos o condiciones del medio o dispositivo.

- **Orden de reproducción del archivo de audio**
  En el ejemplo del árbol de carpetas/archivos que se muestra a continuación, los archivos se reproducen en el orden de ① a ⑩.



En el sitio web está disponible un manual en línea acerca de los archivos de audio, **www.kenwood.com/audiofile/**. En este manual en línea, se proporciona información detallada y notas que no se incluyen en este manual. Asegúrese de leer también el manual en línea.

- En este manual se utiliza el término "dispositivo USB" para hacer referencia a las memorias flash y los reproductores de audio digital con terminales USB.
- El término "iPod" que aparece en este manual indica el iPod conectado con el cable de conexión de iPod (accesorio opcional). El iPod conectado con el cable de conexión de iPod se puede controlar desde esta unidad. Los iPods que se pueden conectar con el cable de conexión de iPod son iPod nano, iPod quinta generación, iPod classic y iPod touch. No se pueden conectar otro tipo de iPods.

Acerca del dispositivo USB

- Si inicia la reproducción después de conectar el iPod, se reproduce primero la música que se ha reproducido en el iPod.
  En este caso, se muestra "RESUMING" sin que se muestre un nombre de carpeta, etc. Si se cambia el elemento de exploración se visualizará un título correcto, etc.
- Cuando se conecta el iPod a esta unidad, se muestra "KENWOOD" o "✓" en el iPod para indicar que no puede poner en funcionamiento el iPod.
- Cuando se conecta el dispositivo USB a esta unidad, puede cargarse en caso de que la unidad esté encendida.
- Instale el dispositivo USB en un lugar que no le impida conducir su vehículo correctamente.
- No puede conectar un dispositivo USB por medio de un concentrador USB y un Lector Multi tarjetas.
- Realice copias de seguridad de los archivos de audio utilizados con esta unidad. Los archivos de audio podrían borrarse según las condiciones de funcionamiento del dispositivo USB.
  No nos haremos responsables de ningún daño que se derive del borrado de los datos almacenados.
- Esta unidad no incluye ningún dispositivo USB. Es necesario que adquiera un dispositivo USB, disponible en tiendas.
- Al conectar el dispositivo USB, se recomienda el uso de CA-U1EX (opción).
  No se garantiza una reproducción normal cuando se utilice un cable que no sea el cable USB compatible. Conectar un cable cuya longitud total sea superior a 5 m puede provocar una reproducción anormal.

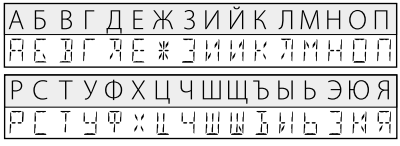
Apéndice

Glosario del menú

- **SWPRE (Cambio de salida de preamplificador)**
  Cambia la presalida entre salida trasera ("REAR") y salida de subwoofer ("SUB-W").
- **SUPREME**
  Tecnología para extrapolar y suplementar con el algoritmo propietario, el rango de alta frecuencia que se interrumpe al encodificar una velocidad baja de bits (menos a 128Kbps, la Frecuencia de muestreo es 44.1kHz).
  La suplementación es optimizada por medio del formato de compresión (AAC, MP3 or WMA) y es procesada de acuerdo a la velocidad de bits.
  El efecto es insignificante con música codificada a una velocidad de transmisión de bits alta, variable o que tenga un rango de frecuencia alta mínimo.
- **CD READ**
  Establece el método de lectura de CD.
  Cuando no se pueda reproducir un formato especial de CD, ajuste esta función en "2" para forzar la reproducción. Tenga en cuenta que algunos CDs de música puede que no se reproduzcan incluso ajustando a "2". Además, los archivos de audio no podrán reproducirse cuando el ajuste está en "2".
  Normalmente, mantenga este ajuste en "1".
  1 : Automáticamente distingue entre un disco con archivos de audio y un CD de música al reproducir el disco.
  2 : La reproducción es forzada como un CD de música.
- **AUX**
  Cuando está activada, la fuente AUX puede seleccionarse.
  ON1: Emite el sonido de la unidad externa conectada en el terminal AUX cuando se ha cambiado a fuente AUX.
  ON2: Activa la función del atenuador cuando se ha cambiado a fuente AUX.
  Desactiva la función del atenuador cuando se escucha la emisión desde una unidad externa. Esto evita el ruido cuando no hay ninguna unidad externa conectada al terminal AUX.
  OFF: Deshabilita la selección de la fuente AUX. Se desactiva cuando no se utiliza la terminal AUX.
- **NEWS (Ajuste de temporización de interrupción de boletín de noticias)**
  Recibe automáticamente el boletín de noticias cuando se inicia. Establece el tiempo durante el cual se va a deshabilitar la interrupción después del comienzo de otro boletín de noticias.
  El cambio de "NEWS 00M" a "NEWS 90M" activa esta función. Cuando se activa la función, el indicador "NEWS" se enciende.
  Si el boletín de noticias comienza cuando la función está activada, se muestra "TRAFFIC" y se reciben las noticias. Si se ha ajustado "20M", la recepción de un nuevo boletín de noticias no comenzará durante 20 minutos.
  El volumen del boletín de noticias es el mismo nivel que se estableció para la información de tráfico.
- **SEEK (Selección del modo de sintonización)**
  Seleccione el modo de sintonización de la radio.

Modo de sintonización	Visualización	Operación
Búsqueda automática	"AUTO1"	Búsqueda automática de una emisora.
Búsqueda de emisora predefinida	"AUTO2"	Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de preajuste.
Manual	"MANUAL"	Control de sintonización manual normal.

- **AF (Frecuencia alternativa)**
  Cuando haya mala recepción, cambia automáticamente a otra frecuencia que emita el mismo programa en la misma red RDS y que ofrezca mejor recepción.
- **RUSSIAN (Ajuste de idioma Ruso)**
  Cuando este ajuste se encuentra en ACTIVADO, la siguiente cadena de caracteres se muestran en Ruso:
  Folder name/ File name/ Song title/ Artist name/ Album name/ KCA-BT100 (optional accessory)



- **POWER OFF (Temporizador de apagado)**
  Ajuste del temporizador para apagar esta unidad automáticamente en modo de espera prolongado. Este ajuste sirve para ahorrar energía de la batería del vehículo.
  – – –: La función del temporizador de desactivación de alimentación está desactivada.
  20M: Apaga la alimentación después de 20 minutos. (Ajuste de fábrica)
  40M: Apaga la alimentación después de 40 minutos.
  60M: Apaga la alimentación después de 60 minutos.
- **ZONE2 (Dual Zone)**
  Establece el destino (altavoz delantero "FRONT" o trasero "REAR") de la fuente secundaria (AUX IN) al activar la función de Zona Dual.
- **DISPLAY**
  Si no se opera esta unidad por al menos 5 segundos con "OFF" seleccionado, la pantalla se apaga. Durante el modo de configuración, la pantalla no se apagará incluso transcurridos los 5 segundos.

Para operar el modelo KCA-BT100

Para controlar el modelo KCA-BT100, opere de la siguiente forma;

Para realizar el ajuste de <Selección de Modo de marcación>, seleccione <Sistema del menú> (página 35). Al pulsar el botón [►II] por al menos 1 segundo después de haber seleccionado el elemento "DIALING MODE" le permite ingresar al modo de selección del método de marcación. Para salir del modo de selección del método de marcación, pulse el botón [M.JOG].

Para realizar <Desconexión de llamada>, <Borrado del mensaje de desconexión> y <Rechazo de una llamada entrante>, pulse el botón [AUTO] durante al menos 1 segundo.

Además, algunas pantallas son diferentes de la descripción dada en el Manual de Instrucciones del KCA-BT100.

Pantallas del Manual de Instrucciones del KCA-BT100	Pantallas actuales en esta unidad
"DISCONCT"	"HF DISCONCT"
"CONNECT"	"HF CONNECT"
"PHN-DEL"	"DEVICE DEL"
"P-STATUS"	"DVC STATUS"
"BT-CON Y"	"HF CONNECT Y"
"T-CON N"	"HF CONNECT N"

BT : Muestra el estado de conexión de bluetooth. Este indicador se enciende al conectar el teléfono móvil en esta unidad.

: Muestra la fuerza de la señal del teléfono móvil.

: Muestra el nivel de la batería del teléfono móvil.

Este producto no es instalado por el fabricante del vehículo en la línea de producción, ni por un importador profesional del vehículo en un país miembro de la comunidad Europea.

Información sobre el desecho de equipos eléctricos y electrónicos usados (aplicable para países de la comunidad Europea que han adoptado los sistemas de recolección de basura por separado)

Los productos con el símbolo (una bandeja cruzada) no se pueden desechar en los lugares comunes.

Los equipos eléctrico y electrónicos usados se deben reciclar en un establecimiento que sea capaz de controlar estos elementos y los productos derivados. Póngase en contacto con las autoridades locales para más detalles de como localizar el establecimiento de reciclaje más cercano. El reciclaje y desecho de basura de forma correcta ayudarán a conservar los recursos al mismo tiempo que previene los efectos dañinos en nuestra salud y medio ambiente.

La marca de los productos que utilizan láser (Excepto para algunas áreas)

CLASS 1
LASER PRODUCT

La etiqueta se encuentran adherida al chasis/estuche y nos indica que el componente utiliza un rayo láser que ha sido clasificado como Clase 1. Eso significa que la unidad utiliza un rayo láser que pertenece a una clase más débil. No existe el peligro de radiaciones peligrosas fuera de la unidad.

CE

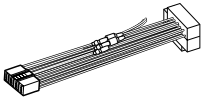
Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

Representante en la UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

Accesorios/Procedimiento de instalación

Accesorios

①  1

② 2

Procedimiento de instalación

1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal ⊖ de la batería.
2. Conecte el cable de entrada y salida apropiado en cada unidad.
3. Conecte el cable del mazo de conductores.
4. Conecte el conector B del mazo de conductores al conector de altavoz de su vehículo.
5. Conecte el conector A del mazo de conductores al conector de alimentación exterior de su vehículo.
6. Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
7. Instale la unidad en su automóvil.
8. Vuelva a conectar el terminal ⊖ de la batería.
9. Pulse el botón de reposición.

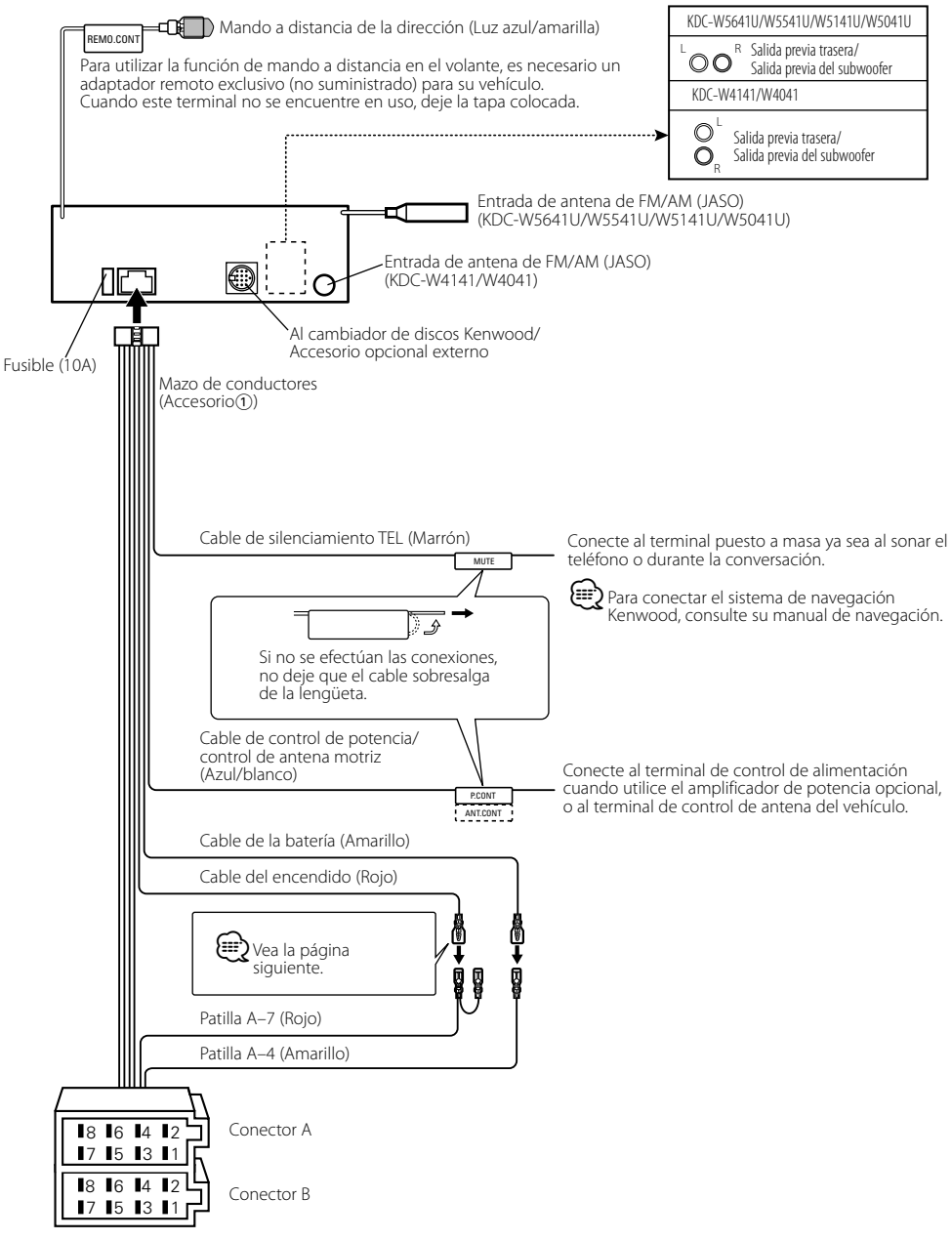
⚠

- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con masa negativa.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Asimismo evite los lugares muy polvorientos o sujetos a salpicaduras de agua.
- No utilice sus propios tornillos. Útilice sólo los tornillos incluidos. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- Si no se enciende la alimentación (se muestra "PROTECT"), el cable de altavoz puede que haya sufrido un cortocircuito o que haya tocado el chasis del vehículo y se haya activado la función de protección. Por esta razón, compruebe el cable de altavoz.
- Asegúrese de efectuar correctamente las conexiones de los cables, insertando los enchufes hasta que queden firmemente bloqueados.
- Si el encendido de su vehículo no tiene una posición ACC, o si el cable del encendido está conectado a una fuente de alimentación con voltaje constante tal como un cable de batería, la alimentación de la unidad no estará interconectada con el encendido (es decir, que no se encenderá o apagará junto con el encendido). Si desea interconectar la alimentación de la unidad con el encendido, conecte el cable del encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido.
- Utilice un conector de conversión disponible comercialmente si el conector no se ajusta al del vehículo.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Si la consola tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de modo que la placa frontal no golpee la tapa al abrir y cerrar.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por uno nuevo del mismo régimen.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables ⊖ o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las lámparas de destello, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.

Acerca de los reproductores de CD/ cambiadores de discos conectados a esta unidad

Pueden conectarse a esta unidad los cambiadores de discos/ reproductores de CD Kenwood comercializados en 1998 o después.
Remítase al catálogo o consulte al distribuidor Kenwood respecto de los modelos de cambiadores de discos/ reproductores de CD que pueden conectarse.
Observe que cualquier cambiador de discos/ reproductor de CD comercializado en 1997 o anterior y los cambiadores de discos de otros fabricantes no pueden conectarse a esta unidad.
Una conexión de productos no compatibles puede ocasionar daños.
Ajuste del interruptor "O-N" a la posición "N" para cambiadores de disco/ reproductures de CD Kenwood que corresponda.
Las funciones que pueden utilizarse y la información que puede visualizarse diferirá según sean los modelos que se conecten.

Conexión de cables a los terminales


REMO.CONT
Mando a distancia de la dirección (Luz azul/amarilla)
Para utilizar la función de mando a distancia en el volante, es necesario un adaptador remoto exclusivo (no suministrado) para su vehículo.
Cuando este terminal no se encuentre en uso, deje la tapa colocada.
KDC-W5641U/W5541U/W5141U/W5041U
L
R
Salida previa trasera/
Salida previa del subwoofer
KDC-W4141/W4041
L
R
Salida previa trasera/
Salida previa del subwoofer
Entrada de antena de FM/AM (JASO)
(KDC-W5641U/W5541U/W5141U/W5041U)
Entrada de antena de FM/AM (JASO)
(KDC-W4141/W4041)
Al cambiador de discos Kenwood/
Accesorio opcional externo
Fusible (10A)
Mazo de conductores
(Accesorio①)
Cable de silenciamiento TEL (Marrón)
MUTE
Conecte al terminal puesto a masa ya sea al sonar el teléfono o durante la conversación.
Para conectar el sistema de navegación Kenwood, consulte su manual de navegación.
Si no se efectúan las conexiones, no deje que el cable sobresalga de la lengüeta.
Cable de control de potencia/
control de antena motriz
(Azul/blanco)
P.CONT
ANT.CONT
Conecte al terminal de control de alimentación cuando utilice el amplificador de potencia opcional, o al terminal de control de antena del vehículo.
Cable de la batería (Amarillo)
Cable del encendido (Rojo)
Vea la página siguiente.
Patilla A–7 (Rojo)
Patilla A–4 (Amarillo)
8 6 4 2
7 5 3 1
Conector A
8 6 4 2
7 5 3 1
Conector B

Conexión de cables a los terminales

Guía de función del conector

Número de patillas para conectores ISO	Color del cable	Funciones
Conector de alimentación exterior		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-6	Naranja/blanco	Reductor de luminosidad*
A-7	Rojo	Encendido (ACC)
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
Conector de altavoz		
B-1	Púrpura	Trasero derecho (+)
B-2	Púrpura/Negro	Trasero derecho (–)
B-3	Gris	Delantero derecho (+)
B-4	Gris/Negro	Delantero derecho (–)
B-5	Blanco	Delantero izquierdo (+)
B-6	Blanco/Negro	Delantero izquierdo (–)
B-7	Verde	Trasero izquierdo (+)
B-8	Verde/Negro	Trasero izquierdo (–)

* Función de KDC-W5641U/W5541U/W5141U/W5041U.

⚠ADVERTENCIA

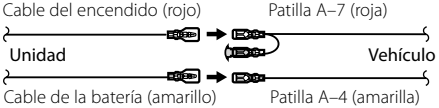
Conexión del conector ISO

La disposición de las patillas de los conectores ISO depende según el tipo de vehículo. Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad.

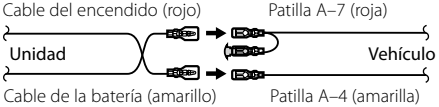
El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de conductores se describe más abajo en 1. Si las patillas del conector ISO están dispuestos tal como se describe en 2 o 3, efectúe la conexión de la manera indicada en la figura.

Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en 2, a continuación, para instalar la unidad en vehículos **Volkswagen**.

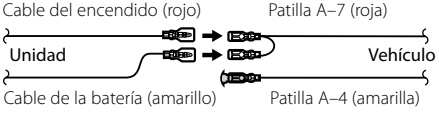
1 (Ajuste de fábrica) La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo esta interconectada con el encendido, y la patilla A-4 (amarilla) está conectada a una fuente de alimentación constante.



2 La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está conectada a la fuente de alimentación constante, y la patilla A-4 (amarilla) está interconectada con el encendido.



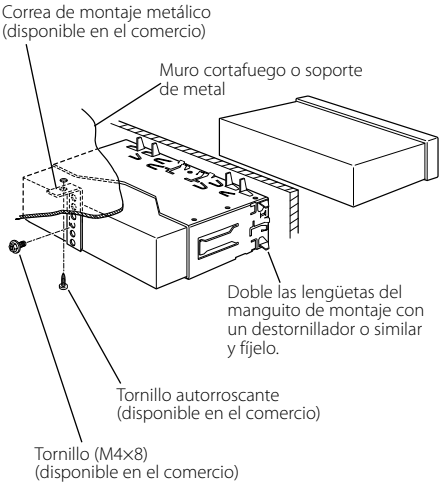
3 La patilla A-4 (amarilla) del conector ISO del vehículo no está conectada a ningún punto, mientras que la patilla A-7 (roja) está conectada a la fuente de alimentación constante (o ambas patillas, A-7 (roja) y A-4 (amarilla) se encuentran conectadas a una fuente de alimentación constante).



- Cuando se efectúa la conexión tal como en el paso 3 de arriba, la alimentación de la unidad no estará interconectada con la llave de encendido. Por tal motivo, asegúrese de apagar siempre la unidad al desconectar el encendido.
  Para interconectar la alimentación de la unidad con el encendido, conecte el cable de encendido (ACC...rojo) a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido.

Instalación/Desmontaje de la unidad

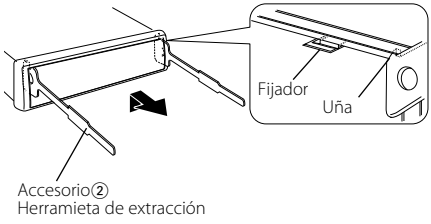
Instalación



- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Si está instalada en forma inestable, podrían ocurrir fallas de funcionamiento (p.ej., saltos de sonido).

Extracción del marco de goma dura

1 Enganche las uñas de agarre en la herramienta de extracción y quite los dos enganches en el nivel superior.
Suba el bastidor y tire de él hacia adelante tal como se indica en la figura.

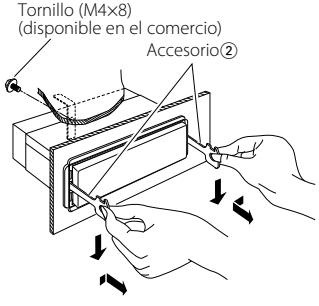


2 Al quitar el nivel superior, quite las dos posiciones inferiores.

- Se puede quitar el marco de la parte de abajo de la misma forma.

Desmontaje de la unidad

1 Refiérase a la sección <Extracción del marco de goma dura> y retire el marco de goma dura.
2 Quite el tornillo (M4 × 8) del panel posterior.
3 Inserte profundamente las dos herramientas de extracción en las ranuras de cada lado, tal como se muestra en la figura.
4 Empuje la herramienta de extracción hacia abajo, mientras presiona hacia adentro, y extraiga la unidad hasta la mitad.



- Preste atención para no lastimarse con las uñas de agarre de la herramienta de extracción.

5 Termine de sacar la unidad con las manos, prestando atención para no dejarla caer.

Guia Sobre Localización De Averias

Algunas funciones de esta unidad pueden estar desactivadas por algunos ajustes realizados en ella.

! • No se puede configurar el subwoofer
• No se puede configurar el filtro paso alto.
• No se puede configurar Fader.
• No hay ningún efecto de control de audio en AUX.
▶ • La salida de previo no está establecida en el subwoofer. ☞ "SWPRE" de <Sistema del menú> (página 35)
• "Salida de subwoofer" de <Funcionamiento básico> (página 28) no se encuentra establecido en Activado.
• La función de zona dual está activada. ☞ <Configuración de audio> (página 30)

! No se puede configurar la fase del subwoofer.
▶ El filtro paso bajo está establecido en Through. ☞ <Configuración de audio> (página 30)

! • No se puede seleccionar el destino de salida de la subfuente en la zona dual.
• No se puede ajustar el volumen de los altavoces traseros.
▶ La función de zona dual está desactivada. ☞ <Configuración de audio> (página 30)

! • No se puede registrar un código de seguridad.
• No se puede configurar el control de iluminación de la pantalla.
▶ El <Ajuste del modo de demostración> (página 37) no está desactivado.

! No se puede configurar el temporizador de apagado.
▶ El <Código de seguridad> (página 36) no está establecido.

Lo que podría parecer un fallo de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

Fuente de sintonizador

? Recepción de radio deficiente.
✔ No está extendida la antena del automóvil.
☞ Extraiga completamente la antena.

Fuente de Disco

? No se reproduce el disco especificado, sino otro.
✔ El CD especificado está muy sucio.
☞ Limpie el CD.
✔ El disco está cargado en una ranura diferente de la especificada.
☞ Saque el cartucho de discos y verifique el número del disco especificado.
✔ El disco está muy rayado.
☞ Pruebe otro disco.

En la fuente de archivo de audio

? El sonido se omite cuando se reproduce un archivo de audio.
✔ El medio está rayado o sucio.
☞ Limpie el medio, remitiéndose a la limpieza de CDs de la sección <Manipulación de CDs> (página 27).
✔ No es buena la condición de grabación.
☞ Grabe los medios nuevamente o utilice otros.

Los mensajes mostrados a continuación presentan las condiciones de su sistema.

TOC ERROR:
- No se ha cargado el disco en el cartucho de discos.
- El CD está muy sucio. El CD está boca abajo. El CD está muy rayado.

E-05: El disco no se puede leer.

E-77: Por algún motivo, la unidad funciona en forma defectuosa.
➪ Pulse el botón de reinicio en la unidad. Si el código "E-77" no desaparece, consulte con el centro de servicio más cercano.

E-99: La unidad de discos tiene algún problema. O la unidad está funcionando incorrectamente por alguna razón.
➪ Revise el cartucho de discos. Luego, pulse el botón de reposición de la unidad. Si el código "E-99" no desaparece, consulte con el centro de servicio más cercano.

IN (Parpadeo): La sección del reproductor de CD no está funcionando apropiadamente.
➪ Reinserte el CD. Si el CD no se puede expulsar o si la pantalla continua relampagueando aún cuando el CD ha sido reinsertado apropiadamente, por favor desactive la alimentación y consulte con su centro de servicio más cercano.

PROTECT: El cable del altavoz se ha cortocircuitado o hace contacto con el chasis del vehículo, por lo que la función de protección se ha activado.
➪ Ate o aísle el cable de altavoz debidamente y pulse el botón de reajuste. Si el código "PROTECT" no desaparece, consulte con el centro de servicio más cercano.

NA FILE: Se reproduce un archivo de audio con un formato que no es compatible con esta unidad.

COPY PRO: Se reprodujo un archivo con protección contra copias.

READ ERROR: El sistema de archivo del dispositivo USB conectado está roto.
➪ Copie los archivos y carpetas para el dispositivo USB nuevamente. Si se visualiza todavía el mensaje de error, inicialice el dispositivo USB o use otros dispositivos USB.

NO DEVICE: El dispositivo USB está seleccionado como fuente aunque no hay conectado ningún dispositivo USB.
➪ Cambie la fuente a cualquier otra diferente de USB. Conecte un dispositivo USB y cambie de nuevo a la fuente USB.

N/A DEVICE: Se ha conectado un dispositivo USB no compatible.
➪ Quite el dispositivo USB sin entrar en el modo de Remoción.

NO MUSIC DATA/E-15:
- El dispositivo USB conectado no contiene archivos de audio reproducibles.
- Se reproducieron medios que no tenían datos grabados que la unidad pudiera reproducir.

USB ERROR/USB (Parpadeo):
Podría haberse producido algún problema en el dispositivo USB conectado.
➪ Quite el dispositivo USB, después gire el interruptor de encendido a ON. Si se repite la misma visualización, utilice otro dispositivo USB.

iPod ERROR: Se ha producido un error en la conexión del iPod.
➪ Compruebe que el iPod conectado sea un iPod compatible. Consulte <Acerca del archivo de audio> (página 39) para información concerniente a los iPods que son compatibles.
➪ Quite el dispositivo USB y, a continuación, vuelva a conectarlo.
➪ Confirme que el software del iPod es la última versión.

USB REMOVE: Se ha seleccionado el modo de extracción para el dispositivo USB/iPod. Puede extraer el dispositivo USB/iPod con seguridad.

Especificaciones

Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencias (intervalo 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26dB)
: 0,7 µV/75 Ω
Sensibilidad de silenciamiento (Relación señal/ruido = 46dB)
: 1,6 µV/75 Ω
Respuesta de frecuencia (±3,0 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Relación señal a ruido (MONO)
: 65 dB
Selectividad (DIN) (±400 kHz)
: ≥ 80 dB
Separación estéreo (1 kHz)
: 35 dB

Sección del sintonizador de MW

Gama de frecuencias (intervalo 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)
: 25 µV

Sección del sintonizador de LW

Gama de frecuencias
: 153 kHz – 281 kHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)
: 45 µV

Sección del disco compacto

Diode láser
: GaAlAs
Filtro digital (D/A)
: 8 veces sobremuestreo
Convertidor D/A
: 24 Bit
Velocidad de giro
: 500 – 200 rpm (CLV)
Fluctuación y trémolo
: Menos del límite medible
Respuesta de frecuencia (±1 dB)
: 10 Hz – 20 kHz
Distorsión armónica total (1 kHz)
: 0,008 %
Relación señal a ruido (1 kHz)
: 105 dB
Gama dinámica
: 93 dB
MP3 decodificado
: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA decodificado
: Compatible con Windows Media Audio
Decodificación AAC
: Archivos AAC-LC ".m4a"

Interfaz USB (KDC-W5641U/W5541U/W5141U/W5041U)

Estándar USB
: USB1.1/ 2.0
Corriente de alimentación máxima
: 500 mA
Sistema de archivos
: FAT16/32
MP3 decodificado
: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA decodificado
: Compatible con Windows Media Audio
Decodificación AAC
: Archivos AAC-LC ".m4a"

Sección de audio

Potencia máxima de salida
: 50 W x 4
Potencia completa de todo el ancho de band (a menos del 1% THD)
: 30 W x 4
Impedancia del altavoz
: 4 – 8 Ω
Acción tonal
Graves : 100 Hz ±8 dB
Registro medio : 1 kHz ±8 dB
Agudos : 10 kHz ±8 dB
Nivel de salida del preamplificador/carga (CD)
: 2500 mV/10 kΩ
Impedancia de salida de preamplificador
: ≤ 600 Ω

Entrada auxiliar

Respuesta de frecuencia (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Voltaje de entrada máximo
: 1200 mV
Impedancia de entrada
: 10 kΩ

General

Tensión de funcionamiento (11 – 16V admisibles)
: 14,4 V
Consumo
: 10 A
Tamaño de instalación (An x Al x F)
: 182 x 53 x 155 mm
Peso
: 1,40 kg

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.